



Club LaLaDU

Foto

Nom / Nombre Name / Naam / Nom / Nome:

Direcció / Dirección /Address /Adresse / Adres / Adresse / Direzione:

CP / Postcode / PLZ / Postcode / Code Postal / Codice Postale:

Localitat / Localidad /Town / Ort / Woonplaats / Ville / Città:

País / Country / Land / Pays / Paese:

E-mail:

Data de naixement /Fecha de nacimiento/Birthday/Geburtstag/Geboortedatum/Naissance / Nascita:

Allotjament/Alojamiento/Emplacement/Stellplatz/Standplaats / Posto:

Des de/Desde/From/Ab/Vanaf/À partir de / Da:

Fins/Hasta/Until/Bis/Tot en met/Jusqu'à / Fino

Firma i nom de autorització d'un pare o un tutor
Firma y nombre de un padre o tutor
Signature and name of a parent or tutor
Unterschrift und Name eines Elternteils oder Tutor
Handtekening en naam van één van de ouders of voogd
Signature et nom d'un père ou tuteur
controfirmata da tuo padre o tutore



Bases per entrar en el Club LaLaDu

- Podran inscriure's com socis del Club LaLaDu únicament els menors de 12 anys.
- Ser soci del club tindrà un cost de 10 €.
- Per inscriure-us com a soci del club LaLaDu serà imprescindible allotjar-se al càmping.
- La subscripció tindrà validés únicament per la present temporada.
- Par inscriure's com a soci tindran que entregar el formulari d'inscripció correctament omplert amb la firma de autorització d'un pare o un tutor en el Mini Club del Departament d'Animació de dilluns a dissabte entre les 10:00 i les 12:00 hores. La inscripció tindrà que anar acompanyada d'una foto, que es podrà fer al moment .
- Per tornar-se a fer soci en propers anys, es tindrà de fer el mateix procediment.
- Al formar part del Club LaLaDu gaudiràs entre altres coses dels següents beneficis:
 - Rebràs un braçalet i camiseta disseny LaLaDu.
 - Tindràs diferents avantatges i descomptes en establiments de la zona.
 - Rebràs, el dia del teu aniversari, una felicitació sorpresa de LaLaDu.
 - Podràs participar en esdeveniments únicament per a membres del Club LaLaDu.
- En compliment de la Llei Orgànica 15/1999 de 13 de desembre de protecció de dades de caràcter personal, CÀMPING LES DUNES S.A. us informa que totes les dades personals i una còpia d'un document d'identitat són incloses en fitxers informatitzats amb titularitat pròpia de CÀMPING LES DUNES S.A., que serà l'únic destinatari d'aquestes dades. La seva finalitat és exclusivament la gestió de clients, la gestió d'ulteriors relacions negocia'ls i altres accions de comunicació comercial. Per a exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició previstos per la Llei, podeu dirigir-vos mitjançant carta a CÀMPING LAS DUNAS – Club LaLaDu., Ref. Protecció de dades, Apartat de Correus 23, 17130 L'Escala (Girona).



Bases para entrar en el Club LaLaDu:

- Podrán inscribirse como socios del Club LaLaDu únicamente los menores de 12 años.
- Ser socio del club tendrá un coste de 10 €
- Para apuntarse como socio del Club LaLaDu será imprescindible alojarse en el Camping Las Dunas.
- La suscripción tendrá únicamente validez para la presente temporada.
- Para inscribirse como socio se deberá entregar el formulario de inscripción correctamente rellenado con la firma de autorización de un padre o tutor en el Mini Club del Departamento de Animación de lunes a sábado entre las 10:00 y las 12:00 horas. La inscripción tendrá que ir acompañada con una foto, que podrá ser tomada en el acto.
- Para volver a ser socio en años venideros se deberá realizar el mismo procedimiento.
- Al formar parte del Club LaLaDu disfrutarás entre otras cosas de los siguientes beneficios:
 - Recibirás un brazalete y camiseta diseño LaLaDu.
 - Tendrás diferentes ventajas y descuentos en establecimientos de la zona.
 - Recibirás, en el día de tu cumpleaños, una felicitación sorpresa de LaLaDu.
 - Podrás participar en los eventos únicamente para miembros del Club LaLaDu.
- En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de protección de datos de carácter personal, CÀMPING LES DUNES S.A. le informa de que sus datos personales son incluidos en ficheros informatizados titularidad de CÀMPING LES DUNES S.A., que será el único destinatario de dichos datos, y cuya finalidad exclusiva es la gestión de clientes, la gestión de ulteriores relaciones negociales y otras acciones de comunicación comercial. Para ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición previstos en la ley puede dirigirse mediante carta a CAMPING LAS DUNAS – Club LaLaDu, Ref. Protección de datos, Apartado de Correos 23, 17130 L'Escala (Girona).



Terms to become a member of Club LaLaDu:

- Only children under the age of 12 can become members of Club LaLaDu.
- To become a member of the club, a 10 € fee must be paid.
- In order to register for Club LaLaDu, you are required to be checked in as a camping guest at Camping Las Dunas.
- The registration is only valid for the present season.
- In order to register as a member, the correctly completed registration form with a signature of a parent or tutor as an authorisation, together with a photograph, that can also be taken when registering, must be handed in at the Mini Club of the Animation, from Monday to Saturday, between 10am and 12am.
- In order to become a member once again in successive years, the same procedure will need to be repeated.
- When becoming part of Club LaLaDu, amongst other things, you will get the following benefits:
 - You will receive a bracelet and a T-shirt with LaLaDu design.
 - You will have different advantages and discounts in shops of the area.
 - You will get a surprise congratulation from LaLaDu on your birthday.
 - You will be able to participate in the activities which are exclusively for members of Club LaLaDu.
- In compliance with the Personal Data Protection Act 15/1999 of 13th December, CÀMPING LES DUNES S.A. informs you that your personal data are stored in computer files held by CÀMPING LES DUNES S.A., who will be the only recipient of said information, and whose sole purpose will be the management of clients, the management of future business-oriented relations and other promotional communications. To exercise the rights of access, correction, cancellation and opposition detailed in the law, please contact us by writing to CÀMPING Las Dunas – Club LaLaDu, Ref. Data Protection, Apart. Correus 23, 17130 L'Escala (Girona), Spain.



Bedingungen, um Mitglied des Clubs LaLaDu zu werden:

- Nur Kinder unter 12 Jahren können Mitglied des Clubs LaLaDu werden.
- Um Mitglied des Clubs zu werden, muss ein Kostenbeitrag von 10 € geleistet werden.
- Um sich als Mitglied des Clubs LaLaDu anmelden zu können, ist es erforderlich, als Campinggast auf Las Dunas angemeldet zu sein.
- Die Mitgliedschaft ist ausschließlich für diese Saison gültig.
- Um sich als Mitglied des Clubs anmelden zu können, muss lediglich das korrekt ausgefüllte Anmeldeformular mit einer Unterschrift eines Elternteils oder Erziehungsberechtigten als Bevollmächtigung, zusammen mit einem Foto, das auch vor Ort gemacht werden kann, im Mini-Club der Animation, von Montag bis Samstag, zwischen 10:00 und 12:00 Uhr, abgegeben werden.
- Um in darauffolgenden Jahren erneut Mitglied zu werden, muss derselbe Vorgang wiederholt werden.
- Durch die Mitgliedschaft im Club LaLaDu wirst Du unter anderem in den Genuss folgender Vorteile kommen:
 - Du bekommst ein Armband und ein T-Shirt mit LaLaDu-Design.
 - Du wirst verschiedene Vorteile haben und Ermäßigungen in bestimmten Geschäften der Region erhalten.
 - An Deinem Geburtstag wirst Du von LaLaDu mit Glückwünschen überrascht.
 - Du kannst an Aktivitäten teilnehmen, die ausschließlich für Mitglieder des Clubs LaLaDu angeboten werden.
- In Erfüllung des spanischen Gesetzes 15/1999 vom 13. Dezember zum Schutz persönlicher Daten, informiert Sie CÀMPING LES DUNES S.A., dass Ihre persönlichen Daten in die Datenbank von CÀMPING LES DUNES S.A. aufgenommen werden und nur von diesem Unternehmen einzusehen sind, mit dem ausschließlichen Ziel der Kundendatenverwaltung, der Verwaltung von zukünftigen geschäftsorientierten Beziehungen und für andere Werbekommunikationen. Um von Ihrem Recht Gebrauch zu machen, die Daten einzusehen, zu berichtigen, zu löschen oder Widerspruch einzuheben, wenden Sie sich bitte schriftlich an CÀMPING LAS DUNAS – Club LaLaDu, Ref. Protección de datos, Apart. Correus 23, 17130 L'Escala (Girona), Spanien.



Voorwaarden om lid te worden van de LaLaDu-club.

- Alleen kinderen onder 12 jaar kunnen lid worden van de LaLaDu-club.
- Er moet een lidmaatschap van 10 € betaald worden.
- Het is het noodzakelijk ingeschreven te zijn als campinggast bij Camping Las Dunas.
- Het lidmaatschap is alleen geldig gedurende het huidige seizoen.
- Het volledig ingevulde aanmeldingsformulier met ondertekening als machtiging van één van de ouders of voogd, tesamen met een foto, die tevens ter plekke gemaakt kan worden, moet in de miniclub van de animatie worden afgegeven. Dit van maandag tot en met zaterdag tussen 10:00 en 12:00 uur.
- Om lid te worden in een volgend jaar, moet de volledige procedure opnieuw gedaan worden.
- Leden van Club LaLaDu genieten onder andere van de volgende voordelen:
 - Ontvangst van een armband en T-shirt met LaLaDu-design.
 - Kortingen in winkels /parken van de omgeving.
 - Op je verjaardag ontvangst van een verjaardagskaart van LaLaDu.
 - Deelname aan activiteiten die uitsluitend voor leden van de LaLaDu-club zijn.
- In naleving van de organieke wet 15/1999, van 13 december, die betrekking heeft op de Wet Bescherming Persoonsgegevens, informeert CÀMPING LES DUNES S.A. U over het feit dat Uw persoonsgegevens en een kopie van een identiteitsbewijs zijn opgenomen in het geautomatiseerde gegevensbestand, eigendom van LES DUNES, S.A. Deze gegevens zijn alleen bestemd voor CÀMPING LES DUNES S.A. en worden door ons gebruikt voor niets anders dan om formaliteiten met de klant af te handelen, toekomstige zaaksgeoriënteerde relaties en andere publicitaire doeleinden. U heeft de mogelijkheid om gebruik te maken van Uw recht op inzage, herziening, annulering en bezwaarmaking zoals voorzien in de wet, middels het sturen van een brief geadresseerd aan: CÀMPING LAS DUNAS – Club LaLaDu, Ref. Bescherming Persoonsgegevens, Apart. Correus 23, 17130 L'Escala (Girona), Spanje.



Bases pour entrer dans le Club LaLaDu :

- Pourrons s'inscrire comme membres du Club LaLaDu uniquement les mineurs de 12 ans.
- Être membre du Club aura un coût de 10 €.
- Pour s'inscrire comme membre du Club LaLaDu sera indispensable de séjourner au Camping Las Dunas.
- La suscription aura validité que pour la présente saison.
- Pour s'inscrire comme membre tu doit remettre le formulaire d'inscription correctement rempli avec la signature d'un père ou tuteur dans le siège du département d'animation du lundi à samedi entre 10:00 et 12 :00 heures. L'inscription devra être accompagnée d'une photo laquelle pourra se faire au même moment.
- Pour pouvoir être membre dans les prochaines années il faudra réaliser la même procédure.
- Au moment de former partie du Club LaLaDu tu profiteras entre autres choses des bénéfices suivants :
 - Recevoir un bracelet et un maillot dessin LaLaDu
 - Avoir différents avantages et escomptes dans les établissements de la zone.
 - Recevoir, le jour de ton anniversaire, une félicitation surprise de LaLaDu.
 - Pouvoir participer dans des événements uniquement pour les membres du Club LaLaDu
- Conformément à la Loi Organique 15/1999 du 13 décembre de protection de données de caractère personnel, CÀMPING LES DUNES S.A. vous informe que vos coordonnées et une copie d'un document d'identité sont incluses dans des fichiers informatisés gérés par CÀMPING LES DUNES S.A., qui sera le seule destinataire de ces données, et dont la finalité exclusive est la gestion de clients, la gestion de ultérieurs relations négociables et autres actions de communication commerciale. Pour exercer les droits d'accès, rectification, annulation et opposition prévus dans la loi, vous pouvez vous adresser, moyennant une lettre, à CÀMPING LAS DUNAS – Club LaLaDu, Réf. Protection de données, Apart. Correus 23, 17130 L'Escala (Girona), Espagne.



Regole per entrare nel Club Laladu:

- Possono iscriversi al Club solamente i minori di anni 12.
- Essere membri del Club comporta una spesa di 10 euro.
- Per essere iscritti al Club Laladu sarà indispensabile soggiornare al camping Las Dunas
- L'iscrizione sarà valida solo per questa stagione.
- Per iscriverti come membro del Club devi consegnare la domanda di iscrizione correttamente compilata e controfirmata da tuo padre o chi per esso presso la sede del dipartimento animazione, dal lunedì al sabato dalle ore 10 alle ore 12. L'iscrizione deve essere accompagnata da una fotografia che potrà essere scattata nello stesso momento della consegna dell'iscrizione.
- Per continuare ad essere membro del Club questa operazione dovrà essere ripetuta ogni anno
- Nel momento in cui farai parte del Club Laladu potrai approfittare tra le altre cose dei benefici sottoelencati:
 - Riceverai un braccialetto e una maglietta con il disegno di Laladu
 - Avrai molti vantaggi e sconti negli stabilimenti della zona.
 - Riceverai, il giorno del tuo anniversario, gli auguri sorpresa di Laladu.
 - Potrai partecipare a degli eventi unici ed esclusivi per i membri del Club Laladu
- Ai sensi della legge Orgánica 15/1999 del 13 di Dicembre per la tutela dei dati personali, la LES DUNES, S.A. (CAMPING LAS DUNAS) informa il cliente che i suoi dati saranno inseriti in alcuni archivi informatici di proprietà della LES DUNES, S.A. La LES DUNES, S.A. sarà la unica destinataria di tali dati e sarà autorizzata al loro trattamento esclusivamente per finalità inerenti l'attività di servizio clienti e promozioni. La LES DUNES, S.A. potrà altresì essere autorizzata ad esercitare il diritto di accesso, correzione, cancellazione e opposizione al trattamento, ai sensi della legge ivi citata mediante una lettera indirizzata direttamente a: CAMPING LAS DUNAS – Club LaLaDu., Ref. Protección de datos, c/ del Port 12, 17130, L'Escala (Girona), Spagna.

